



Betriebsanleitung Uputstvo za rad

**Palettenwagen PW-III
Kolica za palete PW-III
PW-III**



Betriebsanleitung

Original Betriebsanleitung

Palettenwagen PW-III

PW-III



Bitte beachten Sie, dass das Produkt ohne vorliegende Betriebsanleitung in Landessprache nicht eingesetzt / in Betrieb gesetzt werden darf. Sollten Sie mit der Lieferung des Produkts keine Betriebsanleitung in Ihrer Landessprache erhalten haben, kontaktieren Sie uns bitte. In Länder der EU / EFTA senden wir Ihnen diese kostenlos nach. Für Länder außerhalb der EU / EFTA erstellen wir Ihnen gerne ein Angebot für eine Betriebsanleitung in Landessprache, falls die Übersetzung nicht durch den Händler/Importeur organisiert werden kann.

Please note that the product may not be used / put into operation without these operating instructions in the national language. If you did not receive operating instructions in your national language with the delivery of the product, please contact us. In countries of the EU / EFTA we will send them to you free of charge. For countries outside the EU / EFTA, we will be pleased to provide you with an offer for an operating manual in the national language if the translation cannot be organised by the dealer/importer.

Inhalt

1	EG-Konformitätserklärung	3
2	Allgemeines	4
2.1	Bestimmungsgemäßer Einsatz	4
2.2	Übersicht und Aufbau	5
2.3	Technische Daten	5
2.3.1	Technische Merkmale	5
3	Sicherheit.....	6
3.1	Sicherheitshinweise	6
3.2	Sicherheitskennzeichnung	6
3.3	Definition Fachpersonal/ Sachkundiger	6
3.4	Persönliche Sicherheitsmaßnahmen	7
3.5	Schutzausrüstung	7
3.6	Unfallschutz	7
3.7	Funktions- und Sichtprüfung.....	7
3.7.1	Mechanik.....	7
4	Einstellung und Bedienung	8
4.1	Einstellung.....	8
4.2	Bedienung	9
4.2.1	Nachfüllen Hydrauliköl	9
5	Wartung und Pflege.....	10
5.1	Wartung	10
5.1.1	Mechanik.....	10
5.2	Störungsbeseitigung	10
5.3	Reparaturen	11
5.4	Prüfungspflicht	11
5.5	Hinweis zum Typenschild	12
5.6	Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten.....	12
6	Entsorgung / Recycling von Geräten und Maschinen.....	12

Änderungen gegenüber den Angaben und Abbildungen in der Betriebsanleitung sind vorbehalten.

1 EG-Konformitätserklärung

Bezeichnung: **Palettenwagen PW-III**
Typ: **PW-III**
Artikel-Nr.: **51100011**



Hersteller: Probst GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 6
71729 Erdmannhausen, Germany
info@probst-handling.de
www.probst-handling.com

Die vorstehend bezeichnete Maschine entspricht den einschlägigen Vorgaben nachfolgender EU-Richtlinien:

2006/42/EG (Maschinenrichtlinie)

Folgende Normen und technische Spezifikationen wurden herangezogen:

DIN EN ISO 12100

Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung

DIN EN ISO 13857

Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen

Dokumentationsbevollmächtigter:

Name: Jean Holderied
Anschrift: Probst GmbH; Gottlieb-Daimler-Straße 6; 71729 Erdmannhausen, Germany

Unterschrift, Angaben zum Unterzeichner:

Erdmannhausen, 18.08.2022...
(Eric Wilhelm, Geschäftsführer)

2 Allgemeines

2.1 Bestimmungsgemäßer Einsatz

Das Gerät (PW-III) ist ausschließlich geeignet für den Transport von Steinpaketen auf Paletten im Baustellenbereich. Paletten müssen seitlich unterfahren werden.

Das Gerät (PW-III) darf bei Hanglagen **nur** eingesetzt werden, wenn sie **nicht mehr wie 15° Neigung** betragen und die herrschenden Verhältnisse einen gefahrlosen Umgang zulassen.

Es muss gewährleistet sein, dass der Untergrund das Gesamtgewicht tragen kann.

Das Gerät (PW-III) kann sich bei Hanglagen von selbst in Bewegung setzen und erhebliche Schäden hervorrufen, wenn er nicht ausreichend fixiert ist.



Die zulässige Tragfähigkeit (WLL) darf nicht überschritten werden.



Das Gerät PW III ist mit **keiner** Feststellbremse ausgestattet. Aus diesem Grund ist es **unbedingt** notwendig, dass das Gerät bei Hanglage zusätzlich mit Bremsklötzen fixiert wird.



Das Absenken der Last erzeugt eine unvermeidliche Quetschstelle für die Füße. Deshalb immer Abstand halten. Insbesondere sind Kinder gefährdet.



NICHT ERLAUBTE TÄTIGKEITEN:

Eigenmächtige Umbauten am Gerät oder der Einsatz von eventuell selbstgebauten Zusatzvorrichtungen gefährden Leib und Leben und sind deshalb grundsätzlich verboten!!

Die Tragfähigkeit (WLL) und Nennweiten/Greifbereiche des Gerätes dürfen nicht überschritten werden.

Alle nicht bestimmungsgemäßen Transporte mit dem Gerät sind strengstens untersagt:

Transport von Menschen und Tieren.

Transport von Baustoffpaketen, Gegenständen und Materialien, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind.

Das Anhängen von Lasten mit Seilen, Ketten o.ä. an das Gerät.



- Das Gerät darf nur für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen bestimmungsgemäßen Einsatz, unter Einhaltung der gültigen Sicherheitsvorschriften und unter Einhaltung der dementsprechenden gesetzlichen Bestimmungen und den der Konformitätserklärung verwendet werden.
- Jeder anderweitige Einsatz gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist **verboten!**
- Die am Einsatzort gültigen gesetzlichen Sicherheits- und Unfallvorschriften müssen zusätzlich eingehalten werden.



Der Anwender **muss** sich vor jedem Einsatz vergewissern, dass:

- das Gerät für den vorgesehenen Einsatz geeignet ist
- sich im ordnungsgemäßen Zustand befindet
- die zu hebenden Lasten für das Heben geeignet sind

In Zweifelsfällen setzen Sie sich vor der Inbetriebnahme mit dem Hersteller in Verbindung.

2.2 Übersicht und Aufbau



1	Handgriff
2	Bedienhebel Hubzylinder
3	Gabelholmen (einstellbar)

Abb.1

2.3 Technische Daten

Typ:	Palettenlänge:	Abstand Gabelholm:	Tragfähigkeit (WLL):	Eigengewicht:
PW-III	1.250 mm	instellbar	1.500 kg	195 kg

2.3.1 Technische Merkmale

Hub bei Höchstlast:	Höchstbreite Palette:	Breite:	Länge:	Höhe:
200 mm	1263 mm	1615 mm	1400 mm	800 mm

Räderdruck:	Hydraulikölmenge:	Öltypen:
Groß 3,5 kg/cm ² (min. 2,7/max. 3 bar) Klein 2 kg/cm ²	Zylinder blau/schwarz 0,5 l Zylinder grau 0,3 l	SAE 10 Hydra; SHELL Tellus Oil 37; HOUGHTON HD 22,5

3 Sicherheit

3.1 Sicherheitshinweise



Lebensgefahr!

Bezeichnet eine Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, sind Tod und schwerste Verletzungen die Folge.



Gefährliche Situation!

Bezeichnet eine gefährliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, können Verletzungen oder Sachschäden die Folge sein.



Verbot!


Bezeichnet ein Verbot. Wenn es nicht eingehalten wird, sind Tod und schwerste Verletzungen, oder Sachschäden die Folge.




Wichtige Informationen oder nützliche Tipps zum Gebrauch.

3.2 Sicherheitskennzeichnung

WARNZEICHEN

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.	Größe
	Quetschgefahr der Hände.	29040221	30 x 30 mm
		29040220	50 x 50 mm
		29040107	80 x 80 mm

GEBOTSZEICHEN

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.	Größe
	Jeder Bediener muss die Bedienungsanleitung für das Gerät mit den Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden haben.	29040665	Ø 30 mm
		29040666	Ø 50 mm
		29041049	Ø 80 mm

3.3 Definition Fachpersonal/ Sachkundiger

Installations-, Wartungs- und Reparaturarbeiten an diesem Gerät dürfen nur von Fachpersonal oder Sachkundigen durchgeführt werden!

Fachpersonal oder Sachkundige müssen für die folgenden Bereiche, soweit es für dieses Gerät zutrifft, die notwendigen beruflichen Kenntnisse besitzen:

- für Mechanik
- für Hydraulik
- für Pneumatik
- für Elektrik

3.4 Persönliche Sicherheitsmaßnahmen



- Jeder Bediener muss die Bedienungsanleitung für das Gerät mit den Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden haben.
- Das Gerät und alle übergeordneten Geräte in/an die das Gerät eingebaut ist, dürfen nur von dafür beauftragten und qualifizierten Personen betrieben werden.



- Es dürfen **nur** Geräte **mit Handgriffen manuell** geführt werden.
Ansonsten besteht Verletzungsgefahr der Hände!

3.5 Schutzausrüstung

Die Schutzausrüstung besteht gemäß den sicherheitstechnischen Anforderungen aus:

- Schutzkleidung
- Schutzhandschuhe
- Sicherheitsschuhe

3.6 Unfallschutz



- Arbeitsbereich für unbefugte Personen, insbesondere Kinder, weiträumig absichern.
- **Vorsicht bei Gewitter – Gefahr durch Blitzschlag!**
Je nach Intensität des Gewitters gegebenenfalls die Arbeit mit dem Geräte einstellen.



- Arbeitsbereich ausreichend beleuchten.
- **Vorsicht bei nassen, angefrorenen, vereisten und verschmutzten Baustoffen!**
Es besteht die Gefahr des Herausrutschens des Greifgutes. → UNFALLGEFAHR!

3.7 Funktions- und Sichtprüfung

3.7.1 Mechanik



- Das Gerät muss vor jedem Arbeitseinsatz auf Funktion und Zustand geprüft werden.
- Wartung, Schmierung und Störungsbeseitigung dürfen nur bei stillgelegtem Gerät erfolgen!



- Bei Mängeln, die die Sicherheit betreffen, darf das Gerät erst nach einer kompletten Mängelbeseitigung wieder eingesetzt werden.
- Bei jeglichen Rissen, Spalten oder beschädigten Teilen an irgendwelchen Teilen des Gerätes, muss **sofort** jegliche Nutzung des Gerätes gestoppt werden.

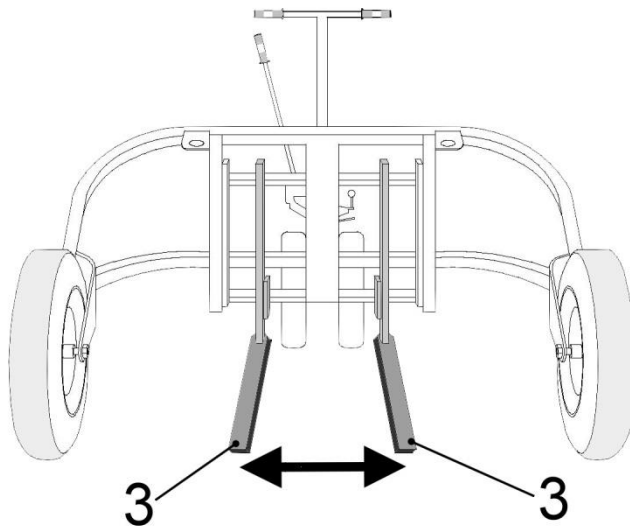


- Die Betriebsanleitung für das Gerät muss am Einsatzort jederzeit einsehbar sein.
- Das am Gerät angebrachte Typenschild darf nicht entfernt werden.
- Unlesbare Hinweisschilder (wie Verbots- und Warnzeichen) sind auszutauschen.

4 Einstellung und Bedienung

4.1 Einstellung

- Vor dem Arbeiten mit dem Gerät (PW-III) ist es notwendig, die Gabelholmen (3) auf den benötigten Abstand einzustellen.
- Die Gabelholmen (3) sind verschiebbar und können so stufenlos auf die Abmessung der Palette angepasst werden.



3	Gabelholmen
---	-------------

Abb. 1

4.2 Bedienung

- Zum Absenken der Gabelholmen (3) den am Hydraulikzylinder befindlichen **Bedienhebel II** entgegen dem Uhrzeigersinn betätigen, wodurch ein sanftes allmähliches Absenken erzielt wird.
- Sobald die Gabelholmen (3) weit genug abgesenkt sind, kann dem Gerät (PW-III) unter die zu hebende Palette gefahren werden.
- Zum Heben der Last (Palette) **Hubhebel I** aus **Stellung 1** in **Stellung 2** und umgekehrt zu bringen, um die gewünschte Höhe zu erreichen (Höchsthöhe 200 mm). Berücksichtigen, dass die Aktion nur erfolgt, wenn sich **Bedienhebel II** auf **Stellung 1** befindet.
- Das Gerät (PW-III) lässt sich nun an den Bestimmungsort bewegen. Zum Absenken der Last (Palette) den am Hydraulikzylinder befindlichen **Bedienhebel II** entgegen dem Uhrzeigersinn betätigen, wodurch ein sanftes allmähliches Absenken erzielt wird.



Das Absenken der Last erzeugt eine unvermeidliche Quetschstelle für die Füße. Deshalb immer Abstand halten. Insbesondere sind Kinder gefährdet.



Das Gerät (PW-III) ist mit **keiner** Feststellbremse ausgestattet. Aus diesem Grund ist es **unbedingt** notwendig, dass das Gerät (PW-III) bei Hanglage zusätzlich mit Bremsklötzen fixiert wird. Um ein eventuelles Wegrollen des Gerätes zu vermeiden. **Unfallgefahr!**

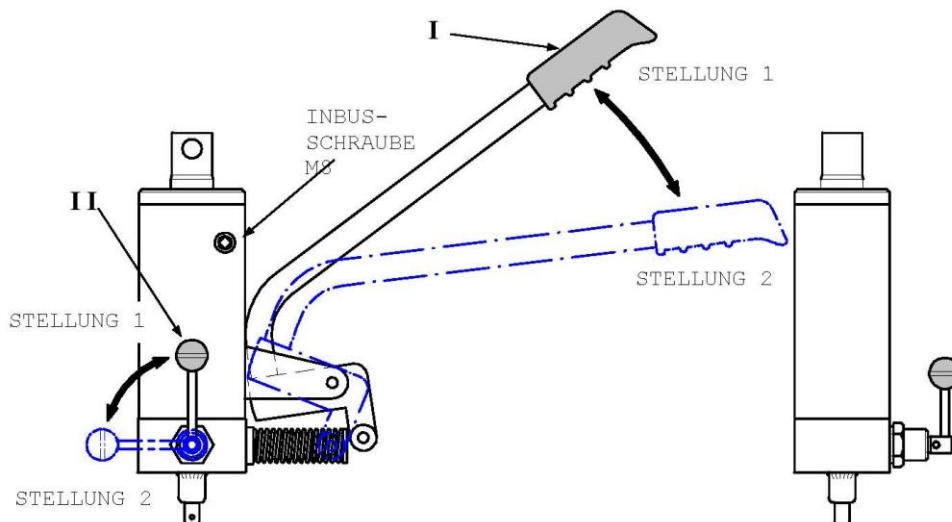


Abb. 2



- Es ist darauf zu achten, dass sich das Gerät (PW-III), wenn es nicht in Betrieb ist, im abgesenkten Zustand befindet. So kann die Standzeit der Hydraulik erhöht werden.

4.2.1 Nachfüllen Hydrauliköl

Folgendermaßen vorgehen, wenn im Zylinder Öl nachgefüllt werden muss:

- Gabelholmen (3/Abb. 1) des Hubwagens durch Drehen des **Bedienhebels II** entgegen dem Uhrzeigersinn absenken.
- Am Zylinder befindliche **Inbusschraube M8** (siehe Abb. 2) lösen und durch diese Öffnung bis zum Überlaufen Öl nachfüllen.

5 Wartung und Pflege

5.1 Wartung



Um eine einwandfreie Funktion, Betriebssicherheit und Lebensdauer des Gerätes zu gewährleisten, sind die in der unteren Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten nach Ablauf der angegebenen Fristen durchzuführen.

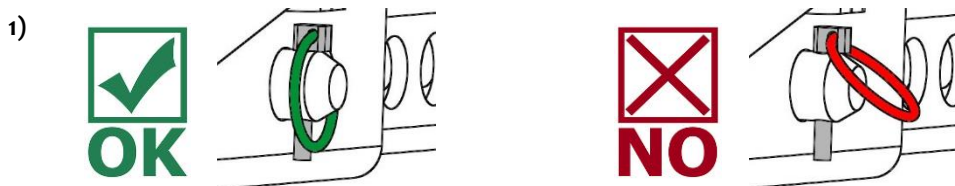
Es dürfen **nur Original-Ersatzteile** verwendet werden; ansonsten erlischt die Gewährleistung.



Alle Arbeiten dürfen nur in drucklosem, stromlosen und bei stillgelegtem Zustand des Gerätes erfolgen!

5.1.1 Mechanik

WARTUNGSFRIST	Auszuführende Arbeiten
Erstinspektion nach 25 Betriebsstunden	<ul style="list-style-type: none"> Sämtliche Befestigungsschrauben kontrollieren bzw. nachziehen (darf nur von einem Sachkundigen durchgeführt werden).
Alle 50 Betriebsstunden	<ul style="list-style-type: none"> Sämtliche Befestigungsschrauben nachziehen (achten Sie darauf, dass die Schrauben gemäß den gültigen Anzugsdrehmomenten der zugehörigen Festigkeitsklassen nachgezogen werden). Sämtliche vorhandene Sicherungselemente (wie Klappsplinte) auf einwandfreie Funktion prüfen und defekte Sicherungselemente ersetzen. → 1) Alle Gelenke, Führungen, Bolzen und Zahnräder, Ketten auf einwandfreie Funktion prüfen, bei Bedarf nachstellen oder ersetzen. Greifbacken (sofern vorhanden) auf Verschleiß prüfen und reinigen, bei Bedarf ersetzen. Alle vorhandenen Gleitführungen, Zahnstangen, Gelenke von beweglichen Bauteilen oder Maschinenbaukomponenten sind zur Reduzierung von Verschleiß und für optimale Bewegungsabläufe einzufetten/ zu schmieren (empfohlenes Schmierfett: Mobilgrease HXP 462). Alle Schmiernippel (sofern vorhanden) mit Fettpresse schmieren.
Mindestens 1x pro Jahr (bei harten Einsatzbedingungen Prüfintervall verkürzen)	<ul style="list-style-type: none"> Kontrolle aller Aufhängungsteile, sowie Bolzen und Laschen. Prüfung auf Risse, Verschleiß, Korrosion und Funktionssicherheit durch einen Sachkundigen.



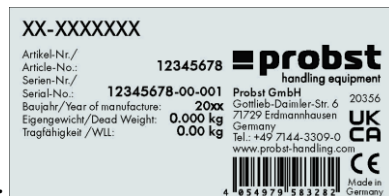
5.2 Störungsbeseitigung

Störung	Ursache	Behebung
Der Palettenwagen lässt sich nicht anheben	Absenkventil (Bedienhebel II) ist geöffnet	Absenkventil (Bedienhebel II) schließen
Der Palettenwagen lässt sich nicht absenken	Absenkventil (Bedienhebel II) defekt	Absenkventil (Bedienhebel II) prüfen, bei Bedarf austauschen
Das Gerät (PW III) ist schwer lenkbar	Lenklager defekt. Reifendruck zu niedrig	Lager überprüfen Reifendruck überprüfen

5.5 Hinweis zum Typenschild



- Gerätetyp, Gerätenummer und Baujahr sind wichtige Angaben zur Identifikation des Gerätes. Sie sind bei Ersatzteilbestellungen, Gewährleistungsansprüchen und sonstigen Anfragen zum Gerät stets mit anzugeben.
- Die maximale Tragfähigkeit (WLL) gibt an, für welche maximale Belastung das Gerät ausgelegt ist. Die maximale Tragfähigkeit (WLL) darf **nicht** überschritten werden.
- Das im Typenschild bezeichnete Eigengewicht ist bei der Verwendung am Hebezeug/Trägergerät (z.B. Kran, Kettenzug, Gabelstapler, Bagger...) mit zu berücksichtigen.



5.6 Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten



Bei jeder Verleihung/Vermietung von PROBST-Geräten muss unbedingt die dazu gehörige Original-Betriebsanleitung mitgeliefert werden (bei Abweichung der Sprache des jeweiligen Benutzerlandes, ist zusätzlich die jeweilige Übersetzung der Original-Betriebsanleitung mit zuliefern)!

6 Entsorgung / Recycling von Geräten und Maschinen



Das Produkt **darf nur** von qualifiziertem Fachpersonal außer Betrieb genommen und zur Entsorgung/ zum Recyceln vorbereitet werden. Entsprechend vorhandene **Einzelkomponenten** (wie Metalle, Kunststoffe, Flüssigkeiten, Batterien/Akkus etc.) **müssen** gemäß den **national/ länderspezifisch geltenden Gesetzen und Entsorgungsvorschriften** entsorgt/recycelt werden!



Das Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden!

Wartungsnachweis



Garantieanspruch für dieses Gerät besteht nur bei Durchführung der vorgeschriebenen Wartungsarbeiten (durch eine autorisierte Fachwerkstatt)! Nach jeder erfolgten Durchführung eines Wartungsintervalls muss unverzüglich dieser Wartungsnachweis (mit Unterschrift u. Stempel) an uns übermittelt werden 1).

1) per E-Mail an: service@probst-handling.de / per Fax oder Post

Betreiber: _____

Gerätetyp: _____

Geräte-Nr.: _____

Artikel-Nr.: _____

Baujahr: _____

Wartungsarbeiten nach 25 Betriebsstunden

Datum:	Art der Wartung:	Wartung durch Firma:
		Stempel
	
		Name Unterschrift

Wartungsarbeiten alle 50 Betriebsstunden

Datum:	Art der Wartung:	Wartung durch Firma:
		Stempel
	
		Name Unterschrift
		Stempel
	
		Name Unterschrift
		Stempel
	
		Name Unterschrift

Wartungsarbeiten 1x jährlich

Datum:	Art der Wartung:	Wartung durch Firma:
		Stempel
	
		Name Unterschrift
		Stempel
	
		Name Unterschrift



Uputstvo za rad

Prijevod originala uputstvo za rad

Kolica za palete PW-III

PW-III

Sadržaj

1	CE - Usklađenost	3
2	Općenito	4
2.1	Rad sukladno odredbama	4
2.2	Pregled i montaža	5
2.3	Tehnički podaci	5
2.3.1	Tehnička svojstva	5
3	Sigurnost	6
3.1	Upute za sigurnost	6
3.2	Sigurnosna oznaka	6
3.3	Definicija stručnog osoblja/stručne osobe	6
3.4	Osobne sigurnosne mjere	7
3.5	Osobna zaštitna oprema	7
3.6	Zaštita od nesreća.....	7
3.7	Provjera funkcija	7
3.7.1	Opće informacije	7
4	Podešavanje i rukovanje	8
4.1	Podešavanje.....	8
4.2	Rukovanje	9
4.2.1	Dopuna hidrauličnog ulja.....	9
5	Održavanje i njega	10
5.1	Održavanje	10
5.1.1	Mehanika.....	10
5.2	Otklanjanje smetnji	11
5.3	Popravci	11
5.4	Obveza pregledavanja	11
5.5	Uputa uz tipsku pločicu	12
5.6	Uputa uz iznajmljivanje PROBST-uređaja	12
6	Zbrinjavanje/recikliranje uređaja i strojeva	12

Zadržavamo pravo na izmjene podataka i slika u uputama za uporabu.

1 CE - Usklađenost

Oznaka: **Kolica za palete PW-III**
Type: **PW-III**
Kat.-Br.: **51100011**



Proizvođač: Probst GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 6
71729 Erdmannhausen, Germany
info@probst-handling.de
www.probst-handling.com

Prethodno navedeni stroj ispunjava relevantne zahtjeve sljedećih EU direktiva:

2006/42/EZ (Direktiva o strojevima)

Primijenjene su sljedeće norma i tehničke specifikacije:

DIN EN ISO 12100

Sigurnost strojeva - Opća načela za projektiranje - Procjena i smanjivanje rizika

DIN EN ISO 13857

Sigurnost strojeva - Sigurnosne udaljenosti radi sprečavanja dosezanja opasnih područja gornjim i donjim ekstremitetima

Ovlaštenik za dokumentaciju:

Ime: Jean Holderied

Adresa: Probst GmbH; Gottlieb-Daimler-Straße 6; 71729 Erdmannhausen, Germany

Potpis, podaci uz potpisnika:



Erdmannhausen, 08.12.2022.....

(Eric Wilhelm, director)

2 Općenito

2.1 Rad sukladno odredbama

Uređaj (PW-III) prikladan je samo za transport paketa kamena na paletama na području gradilišta. Palete se moraju uvesti ispod s bočne strane.

Uređaj (PW-III) smije se upotrebljavati na padinama **samo** ako **nagib nije veći od 15°** i ako uvjeti koji vladaju dopuštaju sigurno rukovanje.

Potrebno je osigurati da podloga može podnijeti ukupnu masu.

Uređaj (PW-III) može se na padinama samostalno pokrenuti i izazvati značajne štete ako se dovoljno ne učvrsti.



Dopuštena nosivost (WLL) ne smije se prekoračiti.



Uređaj PW-III **nije** opremljen parkirnom kočnicom.
Iz tog je razloga **neophodno** uređaj na padinama dodatno učvrstiti kočionim oblogama.



Spuštanje tereta stvara neizbježnu točku priklještenja za stopala.
Stoga uvijek držite odstojanje. Posebno su ugrožena djeca.



RADNJE KOJE NISU DOPUŠTENE:

Samovoljne preinake na uređaju ili primjena eventualno samostalno ugrađenih dodatnih naprava ugrožavaju tijelo i život i stoga su u pravilu zabranjeni!!

Nosivost (WLL) i nazivne širine/područja zahvaćanja uređaja ne smiju se prekoračiti.

Svi nenamjenski transporti s uređajem najstrože su zabranjeni:

transport ljudi i životinja.

transport paketa građevnog materijala, predmeta i materijala koji nisu opisani u ovim uputama.

vješanje tereta sa čeličnom užadi, lancima i sl. na uređaj.



- Uređaj se smije upotrebljavati samo za predviđenu namjenu opisanu u uputama za uporabu uz pridržavanje važećih sigurnosnih propisa i odgovarajućih zakonskih odredbi i za namjenu iz izjave o sukladnosti.
- Svaka druga primjena vrijedi kao nenamjenska i **zabranjena je!**
- Dodatno je potrebno pridržavati se zakonskih sigurnosnih propisa i propisa o zaštiti od nesreća koji vrijede na mjestu primjene.



Prije svake primjene korisnik se **mora** uvjeriti da:

- je uređaj prikladan za predviđenu primjenu
- je uređaj u propisnom stanju
- su tereti koje je potrebno dići prikladni za dizanje

U slučaju nedoumice, prije stavljanja uređaja u pogon obratite se proizvođaču.

2.2 Pregled i montaža



1	Ručka
2	Upravljačka ručica na podiznom cilindru
3	Vilice (podesive)

Sl. 1

2.3 Tehnički podaci

Tip:	Duljina palete:	Razmak vilica:	Nosivost (WLL):	Vlastita masa:
PW-III	1250 mm	Podesivo	1500 kg	195 kg

2.3.1 Tehnička svojstva

Dizanje pri maksimalnom opterećenju:	Maksimalna širina palete:	Širina:	Duljina:	Visina:
200 mm	1263 mm	1615 mm	1400 mm	800 mm

Plak u kotačima:	Količina hidrauličnog ulja:	Vrste ulja:
Veliki 3,5 kg/cm ² (min. 2,7/maks. 3 bara)	Plavi/crni cilindar 0,5 l	SAE 10 Hydra; SHELL Tellus Oil 37; HOUGHTON HD 22,5
Mali 2 kg/cm ²	Sivi cilindar 0,3 l	

3 Sigurnost

3.1 Upute za sigurnost



Opasnost po život!

Označava neku opasnost. Ako je se ne izbjegne, posljedica su teške povrede pa i smrt.



Opasna situacija!

Označava neku opasnu situaciju. Ako je se ne izbjegne, posljedice mogu biti povrede ili materijalna oštećenja.



Zabrana!


Označava neku zabranu. Ako je se ne izbjegne, posljedica su najteže povrede ili smrt, ili materijalna oštećenja.




Wichtige Informationen oder nützliche Tipps zum Gebrauch.

3.2 Sigurnosna oznaka

ZNAK UPOZORENJA

Simbol	Značenje	Narudžbeni br.	Veličina
	Opasnost od prignječenja ruku.	29040221	30 x 30 mm
		29040220	50 x 50 mm
		29040107	80 x 80 mm

ZNAK OBVEZNOG POSTUPANJA

Simbol	Značenje	Narudžbeni br.	Veličina
	Svaki rukovatelj s razumijevanjem mora pročitati upute za uporabu uređaja sa sigurnosnim propisima.	29040665	Ø 30 mm
		29040666	Ø 50 mm
		29041049	Ø 80 mm

3.3 Definicija stručnog osoblja/stručne osobe

Radove postavljanja, održavanja i popravka na ovom uređaju smije obavljati samo stručno osoblje ili stručna osoba!

Stručno osoblje ili stručna osoba moraju posjedovati potrebna stručna znanja iz sljedećih područja, ako se to odnosi na ovaj uređaj:

- mehanika
- hidraulika
- pneumatika
- električna

3.4 Osobne sigurnosne mjere



- Svaki rukovatelj s razumijevanjem mora pročitati upute za uporabu uređaja sa sigurnosnim propisima.
- Uređajem i svim nadređenim uređajima u/na koje je uređaj urađen smiju rukovati samo za to zadužene i kvalificirane osobe.



- Ručno se smiju voditi samo uređaji s ručkama.
- **U suprotnom postoji opasnost od ozljeda šake!**

3.5 Osobna zaštitna oprema

U skladu sa sigurnosnim zahtjevima, zaštitna oprema se sastoji od:

- Zaštitna odjeća
- Čvrste radne rukavice (s čeličnom kapicom),
- Sigurnosnu obuću

3.6 Zaštita od nesreća



- Osigurajte radno područje u širokom opsegu za neovlaštene osobe, a posebno djecu.
- **Oprez u slučaju oluje! – Opasnost od udara groma!**
Ovisno o intenzitetu oluje, obustavite rad s uređajima ako je potrebno.



- Dovoljno osvijetlite radno područje.
- **Oprez u slučaju mokrih, smrznutih, zaprljanih građevnih materijala prekrivenih ledom!**
Postoji opasnost od iskliznuća predmeta za zahvaćanje. → OPASNOST OD NESREĆA!

3.7 Provjera funkcija

3.7.1 Opće informacije



- Prije svake primjene potrebno je obaviti provjeru funkcije i stanja uređaja.
- Radovi održavanja, podmazivanja i otklanjanja smetnji smiju se obavljati samo kada je uređaj isključen!



- U slučaju nedostataka koji se odnose na sigurnost, uređaj se smije ponovno upotrebljavati tek nakon cjelokupnog otklanjanja nedostataka.
- U slučaju postojanja pukotina, rascjepa ili oštećenih dijelova na bilo kojem dijelu uređaja, potrebno je **odmah** prekinuti s uporabom uređaja.

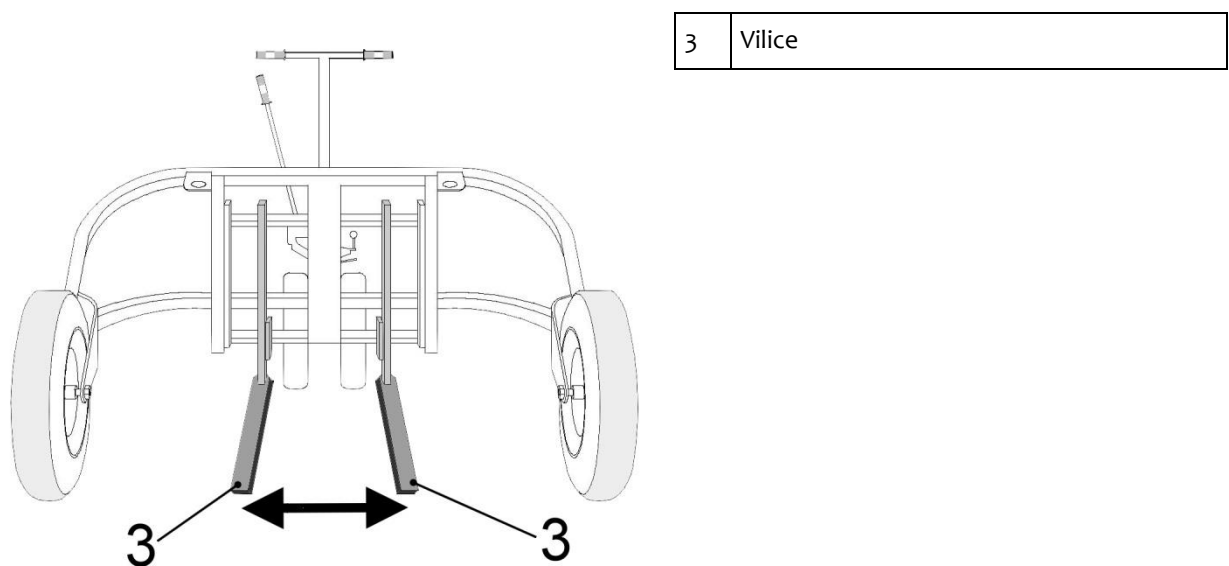


- Upute za uporabu uređaja uvijek moraju biti dostupne na mjestu primjene.
- Označna pločica na uređaju ne smije se uklanjati.
- Nečitljive znakove s napomenama (kao što su znakovi zabrane i upozorenja) potrebno je zamijeniti.

4 Podešavanje i rukovanje

4.1 Podešavanje

- Prije radova s uređajem (PW-III) neophodno je podesiti potreban razmak vilica (3).
- Vilice (3) mogu se pomicati i na taj način kontinuirano prilagoditi dimenzijama palete.



sl. 1

4.2 Rukovanje

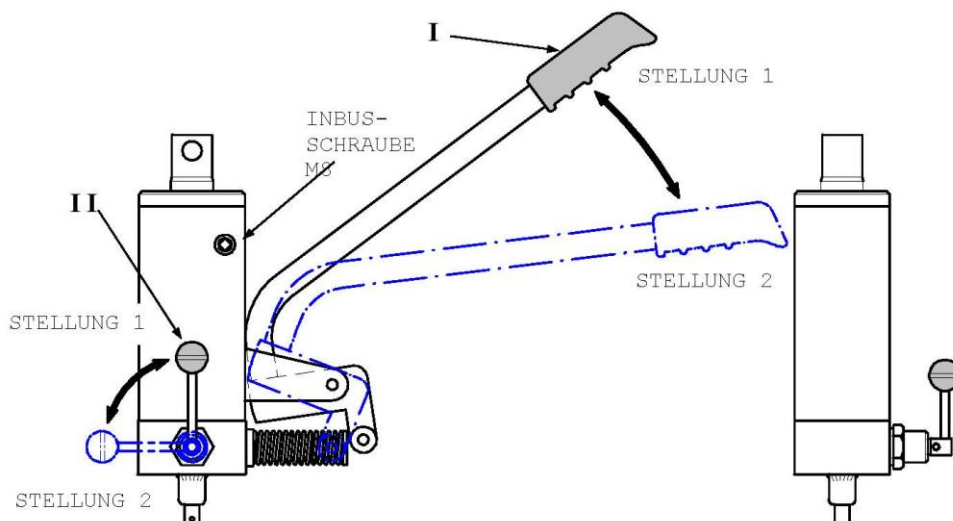
- Za spuštanje vilica (3) okrenite **upravljачku ručicu II** na hidrauličnom cilindru ulijevo, što će rezultirati nježnim, postupnim spuštanjem.
- Čim se vilice (3) dovoljno spuste, uređaj (PW-III) može se uvesti ispod palete za dizanje.
- Za podizanje tereta (palete) **ručicu za podizanje I** pomaknite iz **položaja 1** u **položaj 2** i obratno za postizanje željene visine (najveća visina 200 mm).
Imajte na umu da se radnja odvija samo kada je **upravljачka ručica II** u **položaju 1**.
- Uređaj (PW-III) sada se može premjestiti na određište. Za spuštanje tereta (palete) okrenite **upravljачku ručicu II** na hidrauličnom cilindru ulijevo, što će rezultirati nježnim, postupnim spuštanjem.



Spuštanje tereta stvara neizbježnu točku priklještenja za stopala. Stoga uvijek držite odstojanje. Posebno su ugrožena djeca.



Uređaj (PW-III) **nije** opremljen parkirnom kočnicom. Iz tog je razloga **neophodno** uređaj (PW-III) na padinama dodatno učvrstiti kočionim oblogama kako bi se izbjeglo eventualno kotrljanje uređaja. **Opasnost od nesreća!**



sl. 2



- Potrebno je voditi računa da uređaj (PW-III) bude u spušenom stanju kada se ne upotrebljava. Na taj se način može produljiti radni vijek hidraulike.

4.2.1 Dopuna hidrauličnog ulja

Ako je u cilindar potrebno doliti ulje, postupite na sljedeći način:

- Spustite vilice (3/sl. 1) podiznih kolica okretanjem **upravljачke ručice II** ulijevo.
- Otpustite **inbus vijak M8** (vidjeti sl. 2) na cilindru i dolijte ulje kroz ovaj otvor dok se ne prelije.

5 Održavanje i njega

5.1 Održavanje



Radi osiguranja besprijekorne funkcije, radne sigurnosti i životnog vijeka uređaja, nakon isteka navedenih rokova potrebno je obaviti radove održavanja navedene u tablici u nastavku.

Smiju se upotrebljavati **samo originalni zamjenski dijelovi**, jer u suprotnom gubi se pravo na jamstvo.

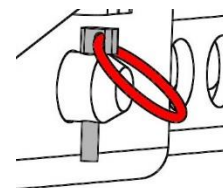
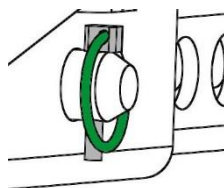


Svi radovi smiju se obavljati samo kada je uređaj rasterećen od tlaka, odspojen od strujnog napajanja i isključen!

5.1.1 Mehanika

ROK ZA ODRŽAVANJE	Radovi koje je potrebno obaviti
Prvi pregled nakon 25 radnih sati	<ul style="list-style-type: none"> • Provjera, odnosno pritezanje svih pričvrtnih vijaka (smije obavljati samo stručna osoba).
Nakon svakih 50 radnih sati	<ul style="list-style-type: none"> • Pritezanje svih pričvrtnih vijaka (vodite računa da se vijci pritegnu u skladu s važećim momentima pritezanja pripadajućih razreda čvrstoće). • Provjera besprijekorne funkcije svih postojećih sigurnosnih elemenata (kao što su preklopne rascjepke) i zamjena neispravnih sigurnosnih elemenata. → 1) • Provjera besprijekorne funkcije svih zglobova, vodilica, svornjaka i zupčanika, lanaca i prema potrebi naknadno namještanje ili zamjena. • Čeljusti hvataljke (ako postoje) provjerite na postojanje istrošenosti i očistite ih, a prema potrebi i zamijenite ih. • Sve postojeće vodilice i zglobove pokretnih komponenti ili komponenti stroja potrebno je podmazati radi smanjenja trošenja i optimalnog kretanja (preporučena mast: Mobilgrease HXP 462) • Sve mazalice (ako postoje) podmažite prešom za mast.
Najmanje 1x godišnje (kod teških uvjeta primjene skratiti interval promjene)	<ul style="list-style-type: none"> • Provjera svih dijelova za ovješanje, kao i svornjaka i spojnica. Provjera postojanja pukotina, istrošenosti, korozije i sigurnosti funkcije koju obavlja stručna osoba.

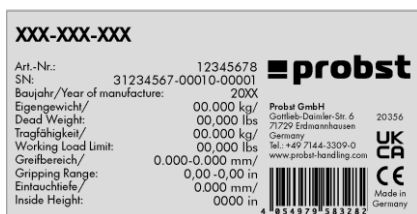
1)



5.5 Uputa uz tipsku pločicu



- Tip uređaja, broj uređaja i god.proizvodnje su važni podaci za identifikaciju uređaja. Njih se uvijek treba navoditi kod Upita za rezervne dijelove, bilo kojih prigovora vezanih za jamstvo i drugih sličnih upita vezanih za uređaj.
- Maximalna nosivost se navodi za koje maksimalno opterećenje je uređaj dizajniran. Maximalni kapacitet (WLL) uređaja se ne smije prekoračivati.
- Vlastitu težinu označenu na tipskoj pločici treba uzeti u obzir kad se upotrebljava nosivi/osnovni stroj (npr. dizalica, sajle, viličar, bager...).



Primjer:

5.6 Uputa uz iznajmljivanje PROBST-uređaja



Kod iznajmljivanja/posuđivanja PROBST-uređaja **mora se** obvezno isporučiti i **za to** pripadajuće **originalno** Uputstvo za rad (kod izmjene jezika zbog korisnikove zemlje, treba dodatno dostaviti odgovarajući prijevod originala „Uputstvo za rad

6 Zbrinjavanje/recikliranje uređaja i strojeva



Stavljanje proizvoda izvan pogona i pripremu proizvoda za zbrinjavanje/recikliranje **smije** obavljati samo kvalificirano stručno osoblje. Odgovarajuće postojeće **pojedinačne komponente** (kao što su metali, plastike, tekućine, baterije/akumulatori i sl.) **potrebno je** zbrinuti/reciklirati u skladu s **nacionalnim zakonima i propisima za zbrinjavanje/zakonima i propisima za zbrinjavanje specifičnima za zemlju primjene!**



Proizvod se ne smije zbrinjavati u otpad iz kućanstva!

Dokaz o održavanju



Jamstvo za ovaj uređaj važi samo kada se provode propisani poslovi održavanja (putem autorizirane i ovlaštene stručne radionice)! Nakon svakog izvršenog intervala održavanja ovaj se Dokaz o održavanju (s potpisom i pečatom) mora odmah proslijediti nama 1).

1) per E-Mail an service@probst-handling.de / per Fax oder Post

Operater: _____

Typ uređaja: _____

Uređaj-Br.: _____

Artikal-Br.: _____

God.proizvodnje: _____

Poslovi održavanja nakon 25 radnih sati

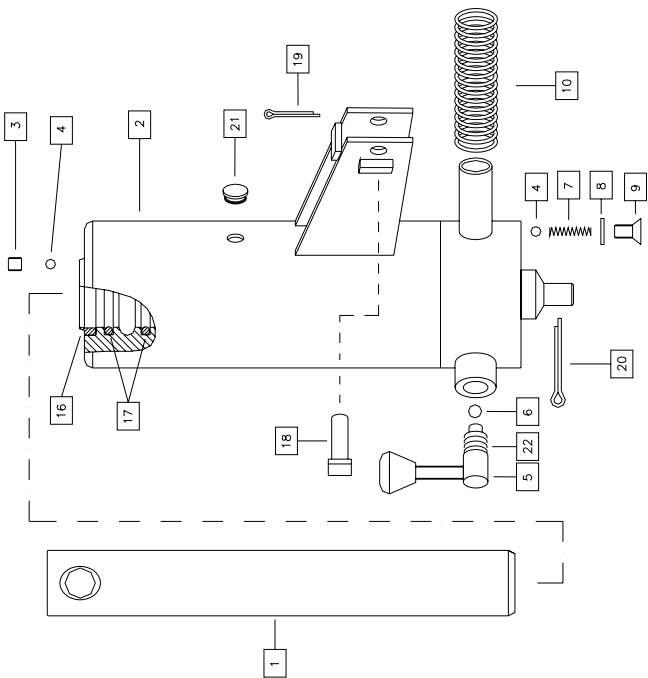
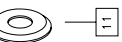
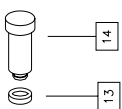
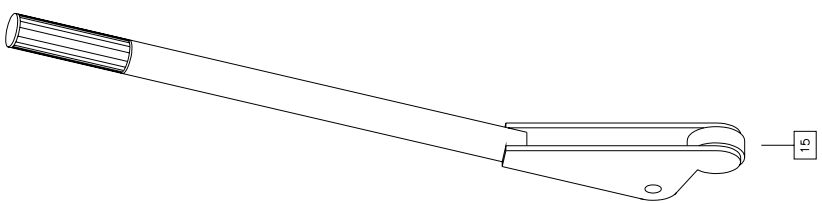
Datum:	Vrsta održavanja:	Održavanje provela Firma:
		štambilj
	
		ime potpis

Poslovi održavanja svakih 50 radnih sati n

Datum:	Vrsta održavanja:	Održavanje provela Firma:
		štambilj
	
		ime potpis
		štambilj
	
		ime potpis
		štambilj
	
		ime potpis

Poslovi održavanja 1x godišnje

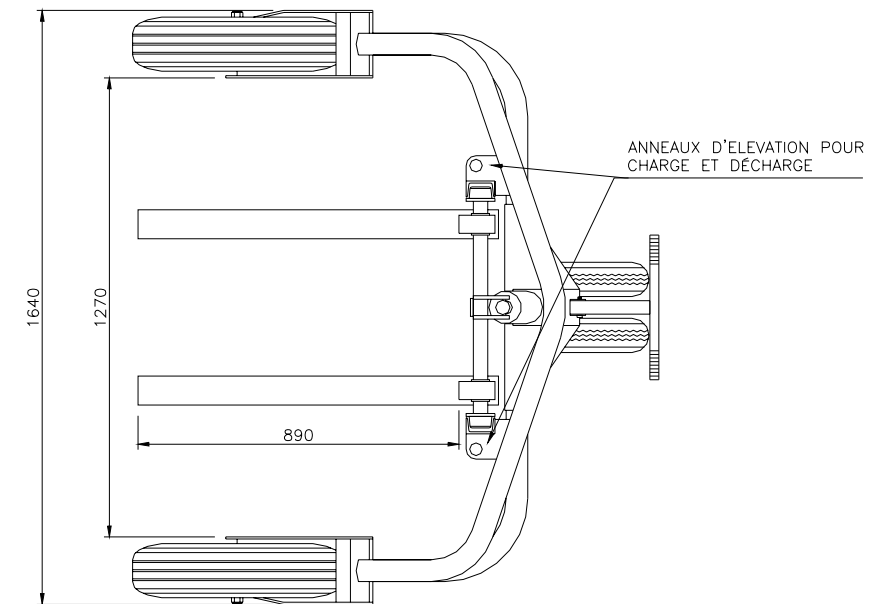
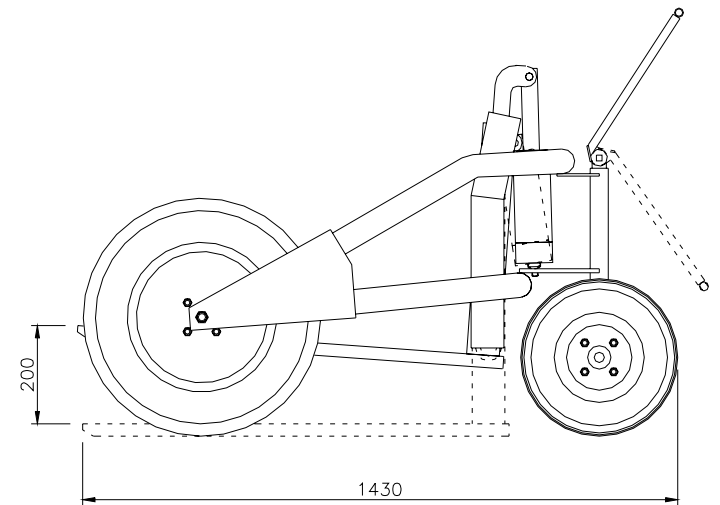
Datum:	Vrsta održavanja:	Održavanje provela Firma:
		štambilj
	
		ime potpis
		štambilj
	
		ime potpis



PIECES DE HYDRAULIQUE DE TRANSPALETTE

N°	CODE	DESIGNATION
1	030800	Piston
2	030100	Corps hydraulique
3	032100	Vis
4	031400	Bille 6 mm.
5	030400	Clé Descente
6	031300	Bille 8 mm.
7	031200	Ressort
8	031900	Rondelle
9	032000	Vis
10	031100	Ressort
11	030900	Protectour
12	031000	Collier
13	031700	Joint O.R.
14	030300	Pistón de pompage
15	030200	Barre
16	031800	Racloir
17	031500	Joint
18	032300	Goujon
19	100000	Goupille
20	110000	Goupille
21	032200	Bouchon
22	031600	Joint

CHARACTERISTIQUES TECHNIQUES



CHARGE MAXIMUN: 1.500 kg.

PIECES DE TRANSPALETTE H-2

N°	CODE	DESIGNATION
1	360000	Anneau Ø18
2	090000	Goujon Ø18
3	300000	Galet
4	020000	Ensemble fourche
5	030000	Hydraulique
6	110000	Goupille 5x50
7	100000	Goupille 3x30
8	320000	Support timon
9	060000	Timon
10	032300	GoujonØ10
11	160000	Ecrou M-12
12	180000	Vis 12x30
13	010000	Chassis H-2
14	280000	Roue 155-13"
15	220001	Moyeux Asier H-2
16	330000	Bague auto-lubrifiant
17	040000	Axe direction
18	200000	Anneau Ø25
20	270000	Roue 3.50-8"
21	050000	Axe H-2
22	190000	Ecrou autobloq. M-18
23	260000	Bague separateur
24	340000	Bague auto-lubrifiant avec bord

